獨特！ 汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路線

自三藩市，羅省，砵崙及金路搭汎美航空公司之噴射機至香港較從前更迅速。

汎美係唯一有噴射機自美國至香港之航空公司，搭乘豪華之洲際噴射飛剪機★係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、砵崙、金路及雲哥華至香港及程旅行庫位票價僅需先付 $107，即全 部票價百分之十。。請詢問汎美公司之極經濟家庭票價例如一家三口（丈夫，妻子，及一位孩子）自西岸至香港搭乘旅行位來回。可比普通票價節省 $896，

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

華新畫局辦到

新欵美麗聖誕新年咭片
色彩嬌艷 有中英文字
中國名勝風景 咭 每打一元七五
名畫家趙少昂繪水彩畫 咭 每打一元七五
水彩花鳥山水畫 咭 每打一元五
用絹繪的國畫 咭 每打二元二五
全英文溫哥華風景 咭 每打一元七五

★各種聖誕禮品及時飾品，兒童玩具，化妝香品齊備，請留意光顧，
Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

◎哀謝

先考林尊字珍家周公府君病於民國四十八年十一月十六夜十點三十分鐘病終於雲埠西人醫院享壽六十四歲不孝宗振遵居祖國不克親視含殮聞耗悲慟謹遵禮成服荷蒙伯父玉家治理喪事一切經於同月廿一日假座西人 Nunn & Thomson 殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬于芒頓委埠場復蒙宗親戚友踴躍賜誄女輓聯挽幛花圈親臨執紼紫車致送高誼隆情殁存感忘均感銘此致謝

未亡人 黃氏泣淚頓首
孤子 宗振泣血稽顙
胞兄 玉家 次兄琇家拭淚頓首
胞弟 蔡家現家長興長開拭淚頓首
長嫂 鄭氏 次嫂李氏拭淚頓首
弟婦 胡氏陳氏張氏拭淚頓首
官友華揚卓楠宗華宗武
宗超宗唐宗濂宗皇宗俊拭淚稽首
姪婦 張氏李氏拭淚頓首
姪女 玫瑰順愛潤恩
潤愛惠鈿惠及拭淚頓首
外孫列后 恕小孫呼
（鞠躬） 玉家合家壹百元 琇家合家
卅元 鄭家壽表兄廿元 卓楠十元
羣家合家十元 世樂合家 黃紀容合家
瑞巧合家 德倫夫人 每三元
家奕合家二元
（花圈） 玉家 愛蓮房 瑞祝 鐵雄
卓楠 家厚羣家全 家秤 瑞振 瑞遠 道燕
瑞清全 西人 Helen & Bah 全
（紫車） 卓楠 羣家 鎮華 鏡話

洪門體育會新職員

雲埠洪門體育會。於昨廿日舉行選舉明年新職員。投票時間。由正午十二時開始。至下午八時止。洪門叔父昆仲。男女會員。極踴躍到會投票。首由會長鄺國安主持開會。呂定國唱票。余隨時監票。趙社田。鄭光益。廖仁興。黃翠提爲紀錄。揚曉結果如后。

正會長鄺建中。副會長鄺新。正議長陳文彬。副議長陳。正書記黃啓琛。副李耀權。正財政鄭光益。副趙統明。正外交梅學。副李榮。正監會呂頌韶。副廖國鴻。林福堯。核數員正劉社鏞。趙偉常。勞飾王任何發軒。林詩仰。楊華牛。余隨時。劉海平。國技主任關文剛。容炳坤。黃聚均。林社康。呂禮賢。瑞獅主任梁啓新。鄭炎才。馬受浣。馬國亮。呂頌韶。金龍王任鄭福。鄭顯。湯倫活。林義勝。鄭今後。陳乙潤。庶務主任廖仁興。趙社田。科員全體會員。者以上各新選職員 俱爲熱心會員。咸慶得人云。

中華總會館選舉訊

雲埠全加中華總會館。本屆職員任期將滿。現依照省府註册成案。除同請各邑會館選派代表外。另召開全僑大會。公選廿名共同組織分科任事。俾早發出通告。節錄如后。

本總會館。經本月十八日全體職員會會議。決議依照省府註册成案。定於本月廿四日（星期四）下午三時至同日下午八時。選舉新職員廿八名。連同各邑會館選派代表共同組織分科任事。俾雲埠僑胞。屆時踴躍親臨投票。以重選權 幸勿放棄爲荷云。

台山會館定期選舉

雲埠台山寧陽會館。以本年職員任期將滿。經本月十六日全體職員會議。決定本月廿六日改選明年度新職員接替。查該會館昨已發出通告。節錄於后。本會館本年職員行將任滿。經本月十六日全體職員會議。決議本月廿六日（星期六）下午三時至同日下午八時。改選明年度新職員接替服務。仰我邑僑梓。依時踴躍親臨投票。以重選政。幸勿放棄云。

振華聲選出明年職員

雲埠振華聲藝術研究社。於昨十八日上午十一時開始投票選選明年新職員。該社社員投票極爲踴躍。至廿日下午九時揭曉。由鄭王席少棠主持。林普安黃鴻新唱票。簡國安。朱錫才。林麟監票。馮浪帆。馮艾芸。岑兆英。趙煥光記錄。結果選出執行委員鄭少棠。曾羣益。鄭乙峰。馮艾芸。簡國安。趙汝禮。陳炳。陳文彬。關華標。候補執委鄭新福。朱錫才。馮浪帆。監察委員林普安。廖耀雄。黃鴻新。候補監委周玉生。呂定國。主席鄭少棠。曾羣益蟬聯。文書鄭乙峰。馮艾芸。財政趙汝禮。黃鳳珍。交際簡國安。陳秋霖。總務陳炳。劇務陳文彬。紫荆香。音樂黃傑羣。鄭烱光。文宣馮雨峯。關華標。鄭鼎華。關成文。婦女黃鳳珍。劉秀雄。曾美

許恩。趙明。神箱梁莊。馮振美。衣箱黃鴻新。陳秋霖。叶箱李漢生。周慕賦。場面黃張光。徐競生。事務李三。查各人均該社之熱心份子。預料該社之前途。定必光輝無限。並定期於本月廿七日（星期日）下午九時。舉行新舊職員交代典禮云。

黃岑聯婚 嘉禮紀盛

雲訊。本埠黃雙山總公所常務兼財政部財政。秦興公司董事黃巷禮翁次公子文忠。與岑俊良君之次女公子麗婷小姐。於昨十九日下午六時半。在華人聯和教會。舉行結婚典禮。中西嘉賓蒞臨觀禮者。異常踴躍。由牧師士姊維臣證婚。婚禮畢。各人同赴華人女青年會茶舞會。翌（廿）日下午五時半。黃叠翁復假座新華僑酒樓 設筵五十餘席宴謝親友。中西賓客紛紛蒞臨。由黃宗灼司儀。首由黃蓬餘宣佈設筵旨趣。繼而翟穗領主用壽致詞。全加中華總會館常委黃文甫演講。隨因節省時間關係。未及遍請演說。祇介紹起立。伸衆一瞻豐采者。有全加中華總會館常委吳照光。中國國民黨常委黃濟偉。中國洪門民治黨常委王華進。香港嘉賓蔡春生。黃江夏總堂主席黃慎余。黃雙山總公所常委黃祝齡。並報告黃翁喜慶不忘慈善教育。捐助全加中華會館抗例費。文彊學校。華僑公立學校。大公義學經費每三十元。該慰問分別交與馬奏騰 黃堃俠。胡彩星。伍澤濂接收。並先後致詞感謝。末由黃翁用中語答謝。黃堃俠用英語答謝。酒數巡。黃翁率同新郎及黃國欽。國偉輪席敬酒。叠姑偕同新娘與黃景仁夫人。國偉夫人等獻茶奉檳 禮儀周至。賓主異常歡洽。八時撤席。

李寧受翁仙逝

雲訊。老僑李寧受 字常積。開平大岡朝陽里人。來加四十餘年。向業什工。月前染病。入聖約瑟醫院調理。不幸于本月廿一日與世長辭。享壽六十有八歲。其妻子遠居祖國。喪禮由岡溪昆仲。協同他堂兄常慰料理。擇期本月廿四日（即星期四）下午二時半。假座典利維街。暗市黨殯儀館舉行喪禮。出殯安葬于山景園云。

岡州總會慰關病僑

雲訊。本埠岡州總會館。於近聖誕節慰問病僑。經于昨廿日由主席林西屏君。親自駕車及慈善主任林禮舉。蕭善堯。林榮裕。莫瑞麟。馮賢接。黃潮等備辦香烟果品。往聖約瑟。中央。兩醫院慰問留院各病僑。誠懇慰問。每贈香烟果品。及銀一元。慰問書一通。并助兩院經費每十元。蒙兩院執事茶會招待。

◎投資良機

每年總收入超一萬元。七組租文。（每組另電火煖氣鏢）。有四間舖位好批約。枱波生意。建築用三合土與鐵樓。外邊士德哥。犧牲價銀僅取六萬六千元。電話 Mr. Nicoll, HA 5133L 或 Rutherford-McRae Ltd. 530-6th St N. W. LA 6-3663

◎廉價生意房屋

興旺地區餐館。架生設備齊全。一向生意旺盛。因人力缺乏。志在速賣。取價四千二百元。

洗熨生意。位於埠心。生意穩當。外舖內房。東主因年老。特割直廉售。取價二千元。

獨市西餐館。附近無競爭生意。租平批好。平日生意七八十元。星期日及例假停市。開價四千九百元。

住家入息屋。近鬧市桃街。英妮士頓。自動煤氣煖爐。離巴士路線僅半個步落。落華區且近便。取價一萬二千一百元。兩個睡房餐屋。全英坭上庫。煤氣煖爐熱水瓶齊備。先交現款六千元。

八組相交樓。位於西區。房租平。唔愁有人賃。取價六萬元。銀期可商量。

請電話 MU 3-5864 或 RE 35743 與伍澤濂接洽 Sunrise Realty, Ltd.

寶美 女界美容院

專定市東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣捲髮
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, B. C. MU. 2-1514

本號新張 名曰益豐
地方雅潔 光線玲瓏
蝦餃麵食 茶點精工
粽糉糖糕 聽譽推崇
雲吞粥水 特別不同
廚師經驗 招待禮隆
自磨鮮粉 其味無窮
純潔豆沙 靚滑厚濃
倘蒙惠顧 倒履歡迎

媽者斯的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,

每日上午十一時至午夜
放映喜市定區首次映權名貴影片

特華玲瓏亮清光顧巨幕銀座位舒適皇院址堂
表友歡迎型

精工修理

錄音機 電唱機 收音機 電視機

◇簡氏傢私電器行
新設電器修理部

及各種電器用具
備貨光顧
特價優待
電話 MU 3-8936
號碼 HA 3737L
103 E. Pender St.,
Vancouver B. C

△爲迎接聖誕節 特舉辦新用戶試服養生至補丸優待辦法啟事

公啓者。本藥行所創製之養生至補丸，而世以來。皆爲各界人士。交口稱譽。其功能確有潤肺開胃，滋血生精。强身補腦。壯陽健腎之功效。男女纏常服用。不特身壯力健。精神充沛。增加閨房樂趣。且能祛除白病。延年益壽。茲本藥行。爲擴大推廣。澈底保證實效起見。特趁聖誕佳節。舉辦新用戶試服優待。凡過去未曾服過該補丸之人士。希由十二月五日。至明年元月四日之期間。可來函本藥行。索取巨粒庄補丸一樽。每日試服一粒至三粒。兩星期後。如認爲確有功效。請將丸值連寄費八元。寄回本行銷數。如若認爲不合。可將剩丸退回本行。保証不取分文。

◎注意事項

㊀舊用戶或新用戶賜顧已確能信其功效者可將丸值連寄費八元付下即將百粒庄養生至補丸一罇付上并加送散庄二十粒以爲優待多買多送

㊁函取。試服每戶限一罇。一信限一罇。請勿兩人合寄一信。

㊂如服用滿意請將丸值連寄費八元寄回本行銷數如若認爲不合則將剩丸寄回不取分文

通訊處：加拿大溫哥華良濟藥行
Laung Chai Co. 432 Columbia St., Vancouver, 4. B. C. Canada
電話 MU 5-3983

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

㊀博樂威大街。十年屋。上等材料。大廳。大廚房。大睡房。上庫另有廳房。有車房。双辣地。淨地價值返過萬銀。西人離埠急賣。一萬七千五百元。現銀五千八百元。

㊁商業區磚樓一座。五組柏文一間舖位。街角位置。上庫自動油爐。月入四百卅五元。永無空租。全年開費只用一千三百元。賣價三萬八千元。現欵二萬元。

㊂坐正喜士定街旺商業區。双辣地。月入四百餘元。數步遠唐人街。賣二萬八千元。現銀二萬元。

尚有新屋入息樓宇牛意等等隨時奉告。只需撥電話賜問便知詳情

寫字樓 MU1-3241
住家 HA 4022Y

簡而明啓

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船

十一月六日由港來雲明年一月廿三日由雲埠往港遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件

△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵隨時有位

QUON, H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C. MU. 3-8936

PHILCO T. V. 菲古牌傳真機

原價 $429.95 君之舊機補回 $125.00
新機特價 $304.95

原價 $469.95 君之舊機補回 $125.00
新機特價 $344.95

七一寸廣闊大鏡頭影圖光線玲瓏浮現價錢公道貨質上乘本號爲優待顧客由即日起凡購買本號傳真機贈送三十三轉長壽片三只

本事務所代理推銷加國政府儲蓄公債 政府保障不會損失 可獲厚利 若宜銀時可往銀行隨時轉換本利清還 僞冒諸公 存舊公債請速換來換新公債可享厚利 手續簡便 歡迎惠臨詢問購買

CON AGENCIES
MU 3-1724

簡氏事務所